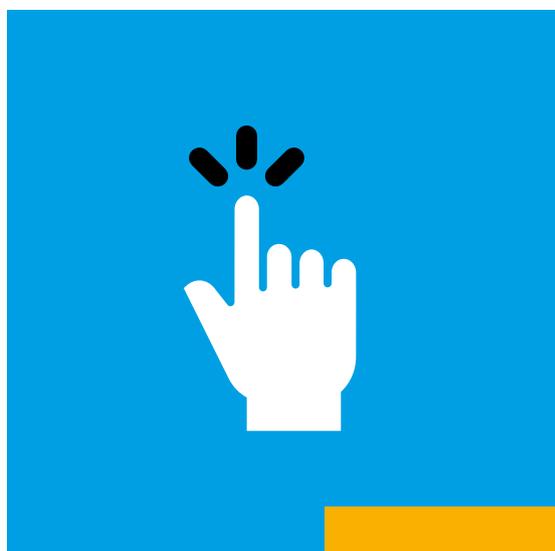


Journée Découverte franco- allemande 2020

DEPUIS 15 ANS, CRÉER DES PASSERELLES VERS
LE MONDE PROFESSIONNEL DE PART ET D'AUTRE DU RHIN



« Le succès de l'Europe ne peut advenir qu'avec les jeunes. »

MICHAEL ROTH ET CLÉMENT BEAUNE,
SECRÉTAIRES GÉNÉRAUX POUR
LA COOPÉRATION FRANCO-ALLEMANDE

Sommaire

PRÉFACES	p. 03
15 ANNÉES DE SUCCÈS D'UN COUP D'ŒIL	p. 06
AU CŒUR DE L'AMITIÉ FRANCO-ALLEMANDE	p. 08
BASF, UN PARTENARIAT POUR L'EMPLOYABILITÉ DES JEUNES	p. 10
LES DÉFIS DE L'ANNÉE 2020 FACE À LA PANDÉMIE DE COVID-19	p. 11
À QUOI RESSEMBLE UNE JOURNÉE DÉCOUVERTE NUMÉRIQUE OU HYBRIDE ?	p. 12
LES MOMENTS FORTS EN 2020	p. 14
LES INSCRIPTIONS D'ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES ET D'ENTREPRISES EN 2020	p. 16
LES PERSPECTIVES	p. 18
CONTACTS & MENTIONS LÉGALES	p. 19



Pour nous tous, 2020 a représenté un tournant. De nombreux projets n'ont pas pu être réalisés comme prévu. À leur place, la pandémie de covid-19 continue de restreindre nos vies quotidiennes. Les relations franco-allemandes ont également été confrontées à des épreuves difficiles en raison de la crise.

Toutefois, le fait de surmonter ses conséquences sociales et économiques nous montre également que nous ne pouvons sortir de la crise qu'ensemble et de manière solidaire. L'étroite coopération au sein des instances bilatérales a fait ses preuves, par exemple au sein du Comité franco-allemand de coopération transfrontalière lancé en 2020 ou de l'Assemblée parlementaire franco-allemande du Bundestag allemand et de l'Assemblée nationale.

L'Allemagne et la France ont également donné une impulsion à l'Europe. Car c'est notamment grâce à l'engagement franco-allemand de ces derniers mois que nous avons réussi à faire avancer l'Europe avec un important plan de relance. Ensemble, nous continuerons à travailler résolument pour sortir de la crise plus forts, tant sur le plan économique que social.

Cependant, le succès de l'Europe ne peut advenir qu'avec les jeunes. La crise déclenchée par la pandémie suscite actuellement de nombreuses inquiétudes et questionnements pour l'avenir, notamment chez les jeunes. Nous devons renforcer leur confiance dans leur avenir et leur donner de nouvelles perspectives, parce que les jeunes jouent un rôle décisif dans la construction de l'Europe de demain.

Des initiatives telles que la Journée Découverte franco-allemande organisée par l'Office franco-allemand pour

la Jeunesse [OFAJ] constituent dans ce contexte une mesure de soutien importante. Le programme vise à fournir aux jeunes une illustration concrète des nombreux liens d'interdépendance entre la France et l'Allemagne à différents niveaux, par le biais de visites d'entreprises, d'institutions politiques et culturelles. Les impressions recueillies et les discussions menées sur place avec les représentants ont pour but d'encourager les élèves à exploiter les possibilités offertes par le marché du travail européen et les programmes de mobilité et d'échange. La Journée Découverte offre ainsi aux jeunes des perspectives d'avenir pour leur formation ou leur carrière. En particulier dans les périodes difficiles, ces expériences peuvent leur donner un nouvel espoir et promouvoir l'Europe.

En 2021, la Journée Découverte fêtera son quinzième anniversaire - un grand succès ! Depuis sa création en 2006, près de 58 000 jeunes ont participé à un total de près de 2 500 visites d'entreprises, d'institutions et d'administrations publiques. Malgré les circonstances difficiles liées à la covid-19, en 2020, environ 2 300 jeunes ont pu découvrir le monde du travail franco-allemand et européen sous un format hybride ou entièrement numérique. Nous sommes particulièrement heureux que, même en temps de crise, 40 % d'entre eux soient des jeunes qui auparavant n'avaient pas eu autant de contacts avec les programmes d'échanges internationaux et l'Europe.

Nous tenons à remercier tous les ministères, entreprises, institutions politiques et culturelles ainsi que les enseignants pour leur participation et leur engagement en faveur de la Journée Découverte. Nous tenons également à remercier l'OFAJ, qui soutient chaque jour avec succès les jeunes grâce à ses nombreux programmes d'échange et de mobilité. Toutes et tous contribuent à assurer un avenir à l'Europe de demain. Que 2021 soit l'année de l'espoir et du renouveau.

« L'industrie ouvre de nombreuses portes et de nombreuses carrières aux talents de demain. »

THIERRY HERNING,
PRÉSIDENT DE BASF FRANCE



Comment inclure davantage la jeunesse dans nos métiers industriels et scientifiques ? Comment diffuser notre passion pour la science au plus grand nombre ? Comment renforcer encore le dialogue et la coopération entre la France et l'Allemagne ?

Chez BASF, nous essayons par le biais de nos initiatives et de nos partenariats de donner des réponses concrètes à ces questions. Notre engagement en faveur de la jeunesse, de la science et des relations franco-allemandes anime l'ensemble de nos activités, des personnes avec qui nous collaborons et de nos sites.

Notre coopération avec l'OFJ est la pierre angulaire de cet engagement. Partenaires depuis 2015, BASF et l'OFJ construisent chaque année des programmes s'adressant aux jeunes de France et d'Allemagne, pour leur faire découvrir la grande diversité des carrières offertes par notre secteur. Nous avons la conviction que la jeunesse doit davantage connaître le monde de l'entreprise, et notamment celui de l'industrie, pour se projeter dans leur avenir professionnel.

Concrètement, ce partenariat s'incarne à travers des « Journées Découvertes » avec des élèves d'établissements français et allemands qui visitent des sites industriels ou de recherche et développement de BASF situés des deux côtés du Rhin. Chaque année, des Journées Découvertes institutionnelles sont également organisées en présence d'élus nationaux et locaux qui répondent aux questions des élèves.

Depuis 2015, 44 Journées Découvertes ont pu être organisées et accueillir plus de 1 300 jeunes ! En 2021, malgré le contexte sanitaire, nous souhaitons faire perdurer cette tradition et cet engagement en organisant des journées en présence d'acteurs politiques de premier plan sur nos sites français.

Ces événements sont essentiels, car ils permettent de faire découvrir un secteur souvent méconnu, l'industrie chimique, qui est pourtant à l'origine de nombreuses solutions avec lesquelles ces jeunes sont en contact au quotidien : de la crème solaire aux produits alimentaires et des éoliennes aux batteries électriques. Souvent opposée à tort à une démarche écologique, notre industrie innove en permanence et participe pleinement à la recherche de solutions pour un avenir durable auquel aspire BASF certes, mais surtout l'ensemble des citoyens et les jeunes en particulier. La chimie, mère de toutes les industries, fait partie de la solution pour résoudre la crise climatique.

Leader mondial de la chimie, BASF cherche, développe et produit les innovations d'aujourd'hui et de demain. Notre groupe met en œuvre des solutions de pointe dans la mobilité durable avec les batteries électriques, l'économie circulaire avec le recyclage chimique ou les emballages avec les plastiques compostables et biosourcés. Au-delà de nos seules activités, notre entreprise est engagée de longue date dans la lutte pour le climat et a réussi ce qui semblait impossible, ou presque : diminuer de moitié nos émissions depuis 1990, tout en doublant notre production. Nous entendons renforcer encore cet engagement avec un objectif de croissance neutre en émissions de CO2 d'ici 2050.

L'industrie, et l'industrie chimique en particulier, ouvre ainsi de nombreuses portes et de nombreuses carrières aux talents de demain. L'innovation et la recherche scientifique sont au cœur de notre activité et de notre engagement pour une chimie durable ; il est essentiel d'inclure la jeunesse et son énergie dans ce projet. C'est le message que nous souhaitons transmettre aux jeunes générations. Pour cela, nous remercions l'OFJ d'être à nos côtés pour cette septième année de partenariat !

« La "génération Erasmus" ne doit pas devenir une "génération covid". »

ANNE TALLINEAU ET TOBIAS BÜTOW,
SECRÉTAIRES GÉNÉRAUX DE L'OFJ



La pandémie de covid-19 est particulièrement difficile pour la jeunesse qui fait face à de réelles conséquences économiques et sociales et qui s'inquiète pour son avenir. Il relève aujourd'hui de la mission de l'OFJ de valoriser la mobilité auprès des jeunes pour que cette génération ne devienne pas une « génération covid ». Dans ce contexte, la Journée Découverte franco-allemande joue un rôle important.

Depuis désormais 15 ans, ce programme phare réunit chaque année avec succès des milliers d'élèves de France et d'Allemagne avec des entreprises et des institutions. Les visites et les discussions avec des responsables politiques, économiques, et de l'administration publique offrent au plus grand nombre un aperçu – souvent le premier – du monde professionnel étroitement connecté au « franco-allemand ».

L'OFJ porte une attention particulière aux jeunes pour qui l'Europe et les programmes d'échanges internationaux ne vont pas de soi. La Journée Découverte doit leur montrer la valeur ajoutée que représentent les connaissances en langues étrangères, les expériences de mobilité et les compétences interculturelles. Ce programme doit les motiver à poursuivre une trajectoire européenne dans leur formation et leur future carrière. La Journée Découverte permet d'offrir aux jeunes de nouvelles perspectives et de donner de l'élan à leur parcours professionnel.

L'anniversaire de la Journée Découverte en temps de crise a été une double opportunité pour développer le programme avec succès. Le calendrier des rencontres a été étendu jusqu'à la fin de l'année civile et le programme a été adapté au format numérique. De cette

façon, la Journée Découverte a pu atteindre en 2020 dans des circonstances exceptionnelles un bon tiers des chiffres de participation de l'année précédente. En effet, près de **2 300 jeunes** de France et d'Allemagne ont pris part à **74 rencontres**. **Parmi ces élèves, près de 40 % étaient des jeunes ayant moins d'opportunités**¹.

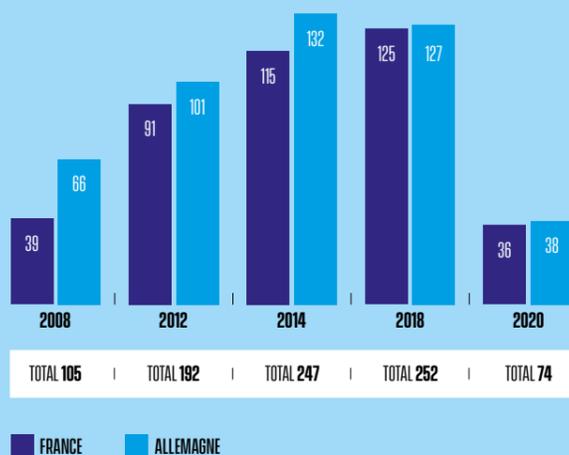
Grâce au parrainage franco-allemand des ministres de l'Europe Clément Beaune et Michael Roth et au soutien des ministères des Affaires étrangères des deux pays et de BASF France, nous pouvons accompagner les jeunes gens des deux côtés du Rhin dans leur orientation professionnelle, tout en valorisant les atouts et opportunités offerts par l'Europe. Avec l'aide de ces acteurs publics et privés : ministères, entreprises, institutions et établissements scolaires participants, la Journée Découverte rapproche les élèves du monde du travail dans un contexte européen. Et ceci grâce à l'investissement des nombreuses enseignantes et enseignants ainsi que les animatrices et animateurs interculturels dont la grande souplesse, l'engagement et les compétences pédagogiques ont rendu possible la réalisation de nombreuses rencontres malgré des circonstances défavorables. C'est ainsi que la Journée Découverte a surmonté la crise avec résilience et créativité auprès de son jeune public.

Nous souhaitons continuer à creuser le sillon de la Journée Découverte qui permet d'édifier des ponts vers le monde professionnel à destination des jeunes – d'autant plus nécessaire dans cette période difficile. Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez à la Journée Découverte franco-allemande et vous souhaitons une lecture stimulante.

¹ - SELON LA CATÉGORIE DÉFINIE PAR LA COMMISSION EUROPÉENNE

15 années de succès d'un coup d'œil

NOMBRE DE JOURNÉES DÉCOUVERTES



DEPUIS SA CRÉATION, L'IMPACT DE LA JOURNÉE DÉCOUVERTE N'A CESSÉ D'AUGMENTER

Chaque année, plusieurs milliers d'élèves de France et d'Allemagne participent au programme :

58 000

élèves inscrits à la Journée Découverte lors de son 15^e anniversaire

L'un des objectifs du programme est de **promouvoir l'égalité des chances**. Les jeunes ayant moins d'opportunités (JAMO) en sont le principal groupe-cible.

Les écoles et les entreprises sont toujours plus nombreuses à percevoir les **atouts du programme**.

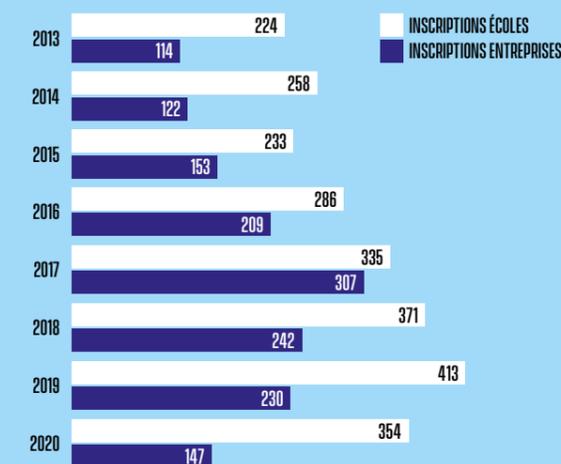
Les **retours enthousiastes** et les effets positifs à moyen et long terme sur les choix d'orientation scolaire et professionnelle des élèves encouragent les établissements à se réinscrire.

Il s'agit de montrer aux élèves l'importance de la coopération entre les pays et des **compétences interculturelles** développées grâce aux échanges et à l'acquisition d'une langue étrangère.

POURCENTAGE DE JAMO

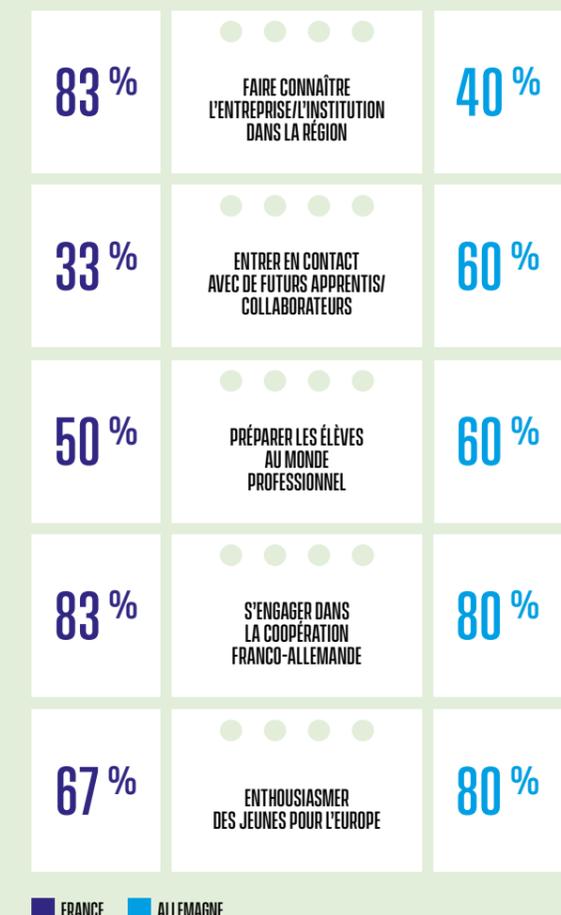


NOMBRE D'INSCRIPTIONS D'ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES ET D'ENTREPRISES

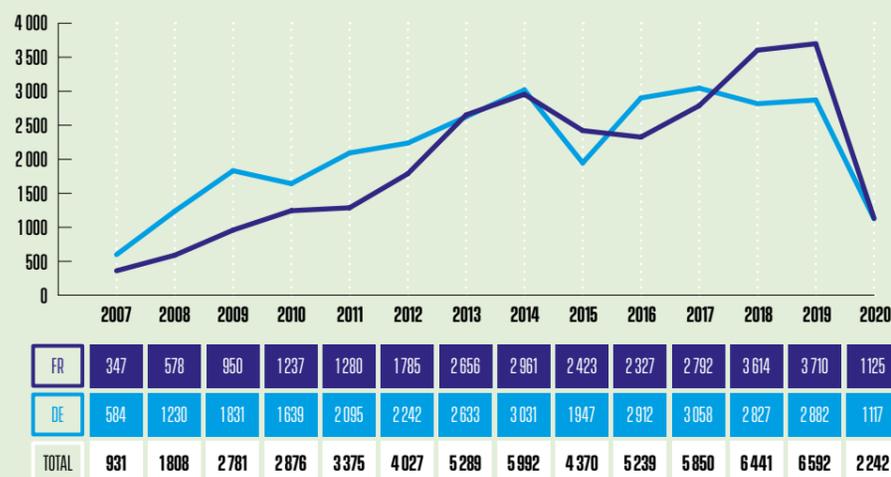


RÉPERCUSSIONS DES JOURNÉES DÉCOUVERTES SUR LES ENTREPRISES EN 2020

Pour quelles raisons avez-vous participé à la Journée Découverte ?



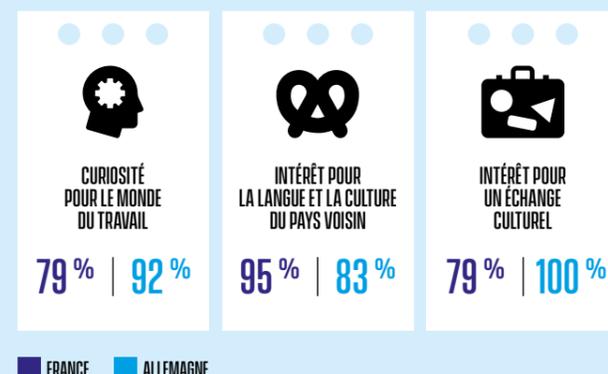
NOMBRE D'ÉLÈVES*



* DEPUIS LE DÉBUT DE LA JOURNÉE DÉCOUVERTE (2006 ÉTANT L'ANNÉE DE RÉALISATION DU PROGRAMME-PILOTE)

RÉPERCUSSIONS DES JOURNÉES DÉCOUVERTES SUR LES ÉLÈVES EN 2020

Qu'est-ce que la Journée Découverte 2020 a suscité chez les élèves ?



Au cœur de l'amitié franco-allemande

Créé en 2006, ce programme fête cette année son 15^e anniversaire dont l'origine est la Journée franco-allemande, célébrée chaque année le 22 janvier. À cette date, en 1963, le général De Gaulle et le chancelier Adenauer signent le traité de l'Élysée qui représente l'acte fondateur de l'OFAJ. Après des siècles de conflits, le premier jalon de l'amitié franco-allemande est enfin posé. Plus tard, en 2019, le traité d'Aix-la-Chapelle complète et étend les champs du traité de l'Élysée, dont les signataires sont cette fois le président Emmanuel Macron et la chancelière Angela Merkel.

Un nouveau pilier pour le dialogue transfrontalier et pour une Europe unie est scellé !

« Certains élèves ont montré plus d'intérêt pour la matière et ont continué de travailler plus régulièrement en cours. Ils ont vu leur apprentissage d'un autre œil et ils étaient plus ouverts. [...] Je veux également montrer aux élèves que l'allemand peut les aider dans leur métier plus tard et qu'ils n'apprennent pas cette matière en vain. »

ENSEIGNANT AU LYCÉE LÉONARD DE VINCI
(ÎLE-DE-FRANCE)



Objectifs de la Journée Découverte

Le 15^e anniversaire de la Journée Découverte n'est pas seulement l'occasion de se pencher sur les années passées, c'est aussi l'opportunité de se tourner vers l'avenir.

Le succès de ce programme, démontré par les retours positifs des participantes et participants et l'augmentation continue des inscriptions (nouvelles ou renouvelées), repose sur l'intérêt profond partagé par les établissements scolaires, les entreprises et les institutions, à :

- présenter la dimension européenne voire internationale du monde du travail ainsi que l'étendue et la portée de la coopération franco-allemande ;
- montrer leur engagement commun en faveur de l'amitié franco-allemande et de l'Europe ;
- donner des impulsions pour une carrière européenne en soulignant la diversité des parcours professionnels et des domaines d'activité possibles ;
- motiver à l'apprentissage des langues étrangères et à la mobilité européenne en encourageant une compréhension interculturelle.

Ce programme est adressé à l'ensemble des élèves à partir de la 6^e en France et de la 7^e classe en Allemagne – ces jeunes sont l'avenir de l'Europe.

« Ils ont trouvé la rencontre formidable. Ils m'en ont parlé au cours qui a suivi la rencontre, me disant qu'ils avaient appris plein de choses. »

ENSEIGNANTE AU LYCÉE ALBERT DE MUN
(ÎLE-DE-FRANCE)

« Ça complète vraiment le programme de l'école, et si on ne s'ouvre pas vers le monde professionnel, vers les entreprises, tout ce qu'on fait ne sert pas à grand-chose, je dirais presque. C'est pour ça que je continuerai. »

ENSEIGNANTE
AU GYMNASIUM IM
ALFRED-GROSSER-
SCHULZENTRUM
(RHÉNANIE-PALATINAT)



Accompagnement pédagogique et interculturel

« L'effort a été bien géré, grâce à l'excellent travail préparatoire de l'OFAJ. »

ENSEIGNANTE
AU REUHLIN-GYMNASIUM
(BADE-WURTEMBERG)

Afin d'assurer la qualité et la durabilité des visites, l'OFAJ a développé un accompagnement pédagogique avec les interventions d'une équipe d'animation interculturelle certifiée par l'OFAJ. Ce soutien joue un rôle déterminant dans la mise en œuvre des Journées Découvertes. Dans environ 20 % des rencontres, l'équipe d'animation interculturelle accompagne les élèves dans la préparation et le suivi thématiques avant et après la visite. Ces personnes sont également

présentes lors des rencontres en tant que comodératrices et interlocutrices pour les enseignantes et enseignants.

Pendant la période de pandémie et lors de la réalisation des Journées Découvertes virtuelles, la connaissance technique et le contenu de la discussion ont été cruciaux, ce qui a rendu le rôle des animatrices et animateurs encore plus important.

L'OFAJ a l'ambition que chaque rencontre numérique soit accompagnée par l'une de ces personnes. Lorsque cela n'est pas possible, l'OFAJ propose aux enseignantes et enseignants du matériel pédagogique, conçu et développé en coopération avec des spécialistes de l'éducation interculturelle scolaire et extrascolaire. Ce guide fournit des indications et des exemples pertinents à la préparation et à l'évaluation de la visite d'entreprise.

BON À SAVOIR !

ÉVÈNEMENT GRATUIT

TOUTE L'ANNÉE

DURE ENTRE UNE ET PLUSIEURS HEURES

UN PROGRAMME PROPOSÉ AUX ENTREPRISES/
INSTITUTIONS/ASSOCIATIONS

POSSIBILITÉ D'INTERVENIR
DANS LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES

TOUS FORMATS POSSIBLES : EN PRÉSENTIEL,
HYBRIDE OU NUMÉRIQUE

AIDES POUR FRAIS DE TRANSPORT

[FORMULAIRE D'INSCRIPTION \(SANS DATE LIMITE\)](#)

[PLUS D'INFOS](#)

BASF, un partenariat pour l'employabilité des jeunes

Depuis 2015, BASF France est le partenaire et sponsor exclusif de la Journée Découverte. Le leader mondial du secteur de la chimie montre ainsi son engagement en faveur de l'amitié franco-allemande.



Par ailleurs, BASF s'engage en particulier pour la formation, l'échange interculturel et la mobilité des jeunes. Chaque année, l'entreprise BASF France permet à de nombreux élèves de France et d'Allemagne d'effectuer des visites sur différents sites d'entreprises dans toute la France.

Ainsi, nous sensibilisons les élèves aux thématiques suivantes :

- le quotidien dans une entreprise multilingue et multinationale ;
- l'importance des expériences à l'étranger et des compétences interculturelles comme atouts pour le CV ;
- la variété des domaines d'activité de BASF France ;
- la recherche et l'innovation comme thèmes d'avenir.

En 2020, l'OFAJ, en coopération avec BASF, avait organisé une Journée Découverte particulière au siège de BASF à Ludwigshafen à l'occasion de la Journée franco-allemande le 22 janvier afin de célébrer le lancement de la nouvelle édition du programme.

En présence des deux secrétaires généraux pour la coopération franco-allemande, Michael Roth et Amélie de Montchalin (jusqu'en juillet 2020), ainsi que de Saori Dubourg, membre du directoire du groupe BASF SE, près de 50 élèves ont eu la chance de discuter avec les personnalités de haut rang des relations franco-allemandes, de la lutte contre le changement climatique, des défis interculturels dans un cadre professionnel ainsi que des perspectives européennes pour la jeunesse.



PLATEFORME « ÉCOLES – ENTREPRISES » DE L'AHK

La plateforme en ligne « Écoles-Entreprises », mise en place par la Chambre Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie (AHK) et l'académie de Paris, intervient également à la croisée des secteurs de la formation et de l'économie.

[PLUS D'INFOS](#)



PROJET « UNTERNEHMEN DEUTSCH » DU GOETHE-INSTITUT EN FRANCE

Ce projet explore la thématique de l'Allemagne comme pôle économique dans le cadre d'un cours d'allemand en France. Les élèves doivent rechercher des entreprises allemandes dans leur région, les présenter et développer un produit. Une visite de l'entreprise figure également au programme.

[PLUS D'INFOS](#)

Les défis de l'année 2020 face à la pandémie de covid-19

Même si la pandémie et ses conséquences n'ont pas facilité la rencontre en présentiel des Journées Découvertes, l'OFAJ a poursuivi les rencontres et les échanges (y compris transfrontaliers) grâce à des formats numériques.

ACCOMPAGNEMENT



22%

des Journées Découvertes ont été accompagnées par une animatrice ou un animateur de l'OFAJ

L'accompagnement pédagogique a pu être maintenu grâce à des solutions numériques.

PARTICIPATION 2020



2 242

élèves ont participé à

74

Journées Découvertes dont

8

sous un format numérique ou hybride

1/3

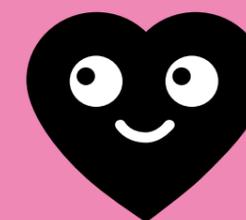
des chiffres de 2019 ont été atteints malgré la crise sanitaire

PUBLIC PRIORITAIRE : JEUNES AYANT MOINS D'OPPORTUNITÉS (JAMO)

L'un des principaux objectifs de l'OFAJ est de permettre aux JAMO d'accéder aux programmes de mobilité internationale. En 2020, la proportion de ce groupe-cible est restée stable avec largement plus d'un tiers des participants.

40%

c'est le taux de JAMO ayant participé aux Journées Découvertes



En 2019, 39,5 % des écoles participantes étaient concernées par cette situation contre 37 % en 2020.

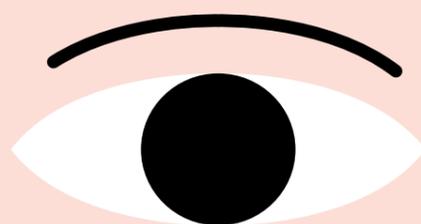
« [Parmi les JAMO...], il y en a sûrement qui ont opté pour la filière Abibac ou bilingue grâce à ces Journées Découvertes. »

ENSEIGNANTE
AU GYMNASIUM IM ALFRED-GROSSER-SCHULZENTRUM (RHÉNANIE-PALATINAT)

À quoi ressemble une Journée Découverte numérique ou hybride ?

1. Qu'entendons-nous par « numérique » et « hybride » ?

Une Journée Découverte numérique est une rencontre à distance entre des élèves de France et d'Allemagne et les acteurs politiques, économiques ou culturels des relations franco-allemandes. Elle prend souvent la forme d'une discussion avec les élèves et peut être « hybride » lorsque les élèves rejoignent en ligne les participantes et participants réunis dans un même lieu.



2. Quels sont les différents modèles existants ?

Le plus simple consiste à réunir les élèves dans une salle de classe ou une salle de réunion et de les faire participer à l'aide d'un micro, d'une caméra et d'un vidéoprojecteur. Si la rencontre a lieu depuis une salle informatique, les élèves peuvent être par petits groupes autour d'un ordinateur, si la salle est suffisamment équipée. Dans le cas de cours par classes en demi-groupes, des élèves peuvent se trouver en classe tandis que d'autres se connectent individuellement depuis leur domicile.

3. Quelles sont les exigences techniques ?

Il est nécessaire de disposer d'un ou de plusieurs ordinateurs, d'un micro et d'une caméra, et éventuellement d'un vidéo-projecteur pour une classe entière. Les plateformes de vidéoconférences les plus utilisées sont Zoom, Microsoft Teams et Cisco Webex. Il est à noter que l'OFAJ propose une traduction en direct de la discussion, en coopération avec un prestataire de services de conférence et des interprètes. Les élèves et les enseignantes et enseignants peuvent choisir entre le français, l'allemand et la version originale, mais cette option n'est actuellement possible qu'avec Zoom, en raison de la fonction d'interprétation intégrée.

4. Sur quoi porte la discussion ?

Les thématiques varient selon les personnes intervenantes : dans le cas de responsables politiques, la discussion porte principalement sur leur rôle et leurs contributions, ainsi que sur l'actualité des relations franco-allemandes dans le contexte européen. Mais dans le cadre d'une présentation d'entreprises ou d'institutions, le format peut tout à fait changer : à travers des vidéos, des quiz, des enquêtes interactives et ludiques, des témoignages ou de courtes présentations par des agentes et agents et *Austauschreferenten*, des personnes en apprentissage ou des collègues d'autres sites d'entreprises de France et d'Allemagne, les élèves découvrent le fonctionnement de ces organisations et leur implication dans les relations franco-allemandes.

« Cela permet une rencontre internationale avec de nombreux élèves sans se déplacer. [...] En plus petits groupes lors de la préparation, les élèves ont été très impliqués, ce qui était aussi plus amusant pour eux. »

ENSEIGNANTE AU GYMNASIUM WEILHEIM (BAVIÈRE)

« Le grand point fort était le nombre important de participantes et participants issus des deux pays – tout le monde se sentait connecté, même en étant loin. [...] L'aspect linguistique avait aussi une signification particulière – la communication fonctionne, on peut facilement passer d'une langue à l'autre, ce qui rend la dimension franco-allemande si tangible. [...] La préparation était excellente, a beaucoup plu à tous et a permis d'obtenir une solution technique stable et gérable, l'expérience a vraiment impressionné les élèves, il n'y a rien à ajouter ! »

ENSEIGNANTE
AU REUCHLIN-GYMNASIUM
(BADE-WURTEMBERG)

« Ma classe francophile a été très impressionnée par les femmes et hommes politiques, la réunion transfrontalière et l'organisation dans son ensemble. Dans la période de pandémie où il se passe peu de choses, c'était un moment fort pour eux de sortir des sentiers battus et de se sentir un peu en France. »

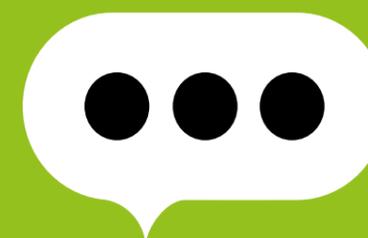
ENSEIGNANTE AU HILDEGARDIS-GYMNASIUM
(BAVIÈRE)

« Je préfère le présentiel mais cela nous a permis de vivre enfin autre chose et d'élargir nos horizons en voyant les autres participantes et participants. »

ENSEIGNANTE AU LYCÉE BOURG-CHEVREAU SAINTE-ANNE
(PAYS DE LA LOIRE)

« Les élèves sont plus confiants pour s'exprimer par des moyens numériques comme le Chat [...] [et ils] ont été captivés par l'idée de respirer l'air politique et d'être pris au sérieux dans ce processus. »

ENSEIGNANTE
AU GYMNASIUM BRAKE
(BASSE-SAXE)



5. Comment préparer les élèves à une rencontre numérique ?

L'accompagnement pédagogique peut également être effectué en amont de la rencontre en numérique. Les plateformes en ligne donnent la possibilité de préparer ensemble des élèves de France et d'Allemagne grâce au système de *break-out rooms*, qui peut réunir des petits groupes virtuels afin de favoriser l'échange entre les élèves. Le passage numérique des frontières permet de former des groupes d'apprentissage franco-allemands sans trop d'efforts. Ce rendez-vous est aussi l'occasion de s'adapter au mieux aux conditions techniques des établissements scolaires.

La Journée Découverte peut être ainsi mise en œuvre avec succès sous forme numérique, bien que les écrans ne puissent remplacer les impressions d'une visite sur place dans les entreprises et les institutions.

Enfin, les retours majoritairement positifs nous ont confirmés dans l'idée d'intégrer ce format dans le concept de la Journée Découverte comme complément utile pour les années à venir et pas seulement comme une solution provisoire pendant la pandémie de covid-19.

Les moments forts en 2020

Outre les visites en entreprises, la rencontre avec des personnalités politiques (ministres, secrétaires d'État, députés, diplomates) impliquées dans les relations franco-allemandes fait également partie intégrante du programme de la Journée Découverte.

Malgré la pandémie de covid-19, ces Journées Découvertes dites « institutionnelles » ont pu être réalisées grâce à leur adaptation rapide à un format à distance.

En saisissant l'opportunité présentée par l'outil numérique, des discussions « transfrontalières » en ligne avec des personnalités politiques ont permis aux élèves de France et d'Allemagne de dialoguer par-delà les frontières sans effort logistique majeur.



VOUS POUVEZ CONSULTER
DES IMAGES DE CES
RENCONTRES EN CLIQUANT
SUR LE SYMBOLE DE
LA MAIN SOUS LES DATES

« Franchement
c'était cool, j'ai
beaucoup appris. »

ÉLÈVE DU LYCÉE JEAN ROSTAND
(GRAND EST)

« C'était la première fois que
je discutais avec une députée.

Merci à vous. »

ÉLÈVE DU LYCÉE JEAN ROSTAND
(GRAND EST)

09/03

PHOTOS

Des élèves berlinois ont rencontré **Hendrik Hoppenstedt, ministre d'État à la Chancellerie fédérale** au cours d'une visite guidée de la Chancellerie fédérale et d'une présentation des domaines d'activité.

07/07

Trois classes de la Saxe-Anhalt ont échangé avec **Karamba Diaby, député au Bundestag**, sur le racisme, les questions de cohésion sociale et l'Europe.

05/11

PHOTOS

Juliane Seifert, secrétaire d'État au ministère allemand de la Famille, des Personnes âgées, de la Femme et de la Jeunesse, a discuté avec trois classes d'Allemagne des mobilités et des programmes d'échange pour la jeunesse.

12/11

Rolf Schmachtenberg, secrétaire d'État au ministère allemand du Travail et des Affaires sociales, a expliqué à une classe d'Allemagne la politique allemande du travail et la gestion du chômage au niveau national et européen.

22/05

Des élèves d'un lycée à Potsdam ont discuté avec **Isabel Schmitt-Falckenberg, cheffe du département des Affaires européennes au ministère allemand de l'Intérieur**, du travail franco-allemand et de l'UE lors de la première Journée Découverte numérique.

15/10

PHOTOS

Près de 150 élèves de France et d'Allemagne ont rencontré **Andreas Jung, député au Bundestag, et Christophe Arend, député à l'Assemblée nationale, co-présidents de l'Assemblée parlementaire franco-allemande**, lors d'une Journée Découverte numérique « transfrontalière » sur le rôle des parlements dans la lutte contre le covid-19.

10/11

Deux cents élèves de France et d'Allemagne ont participé à une Journée Découverte numérique avec **Gunther Krichbaum, député au Bundestag et président de la Commission des affaires européennes du Bundestag**, portant sur les relations franco-allemandes au sein de l'UE.

19/11

PHOTOS

Une classe de France a pu échanger avec **Roxana Mărăcineanu, ministre chargée des Sports**, sur le fonctionnement du ministère et la coopération franco-allemande dans le sport.

27/02

PHOTOS

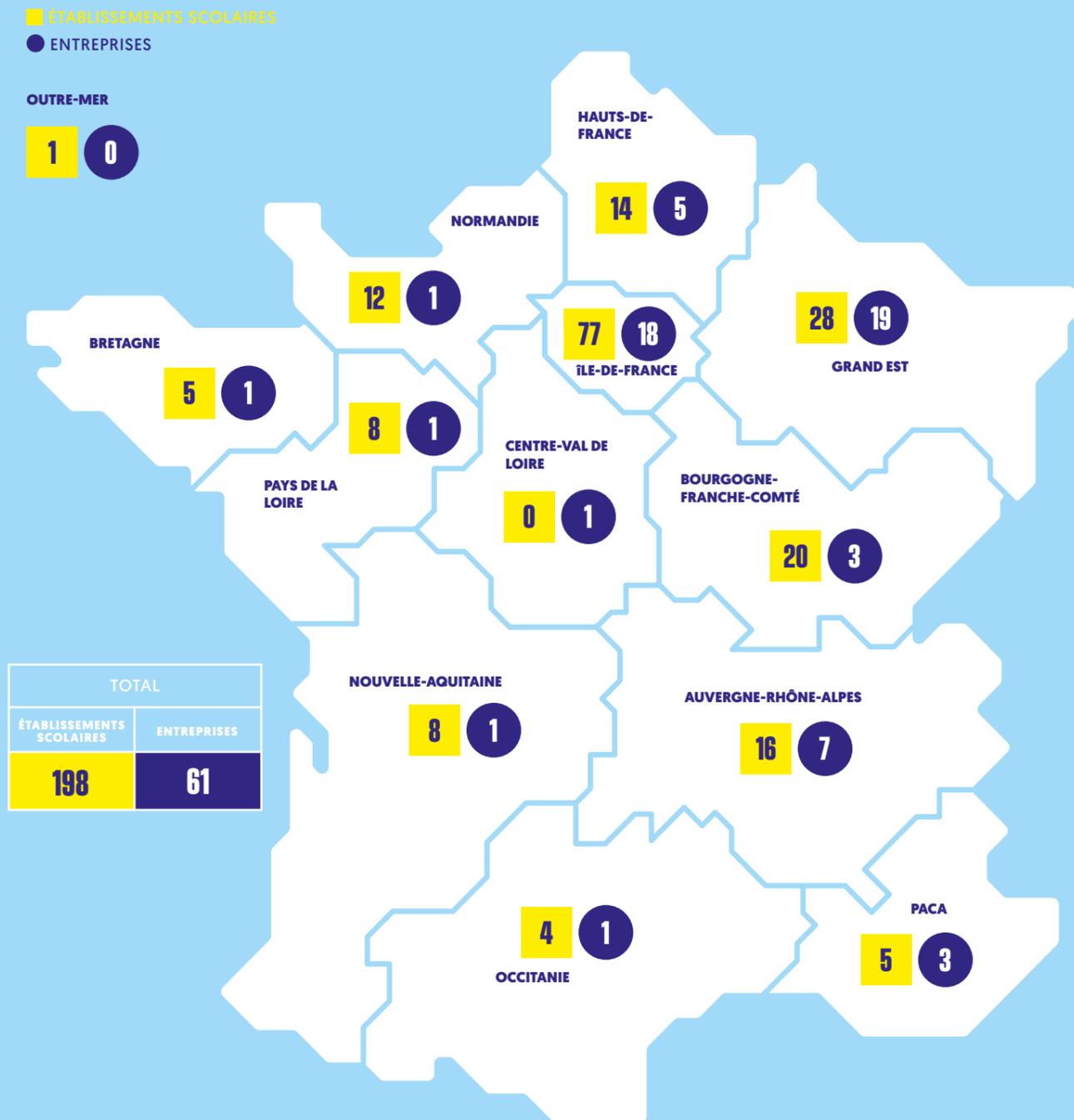
Accueil d'une classe du Brandebourg au **ministère allemand de la Justice et de la Protection des Consommateurs**. Visite guidée de l'immeuble qui constitue un véritable intérêt historique.

Les inscriptions d'établissements scolaires et d'entreprises en 2020

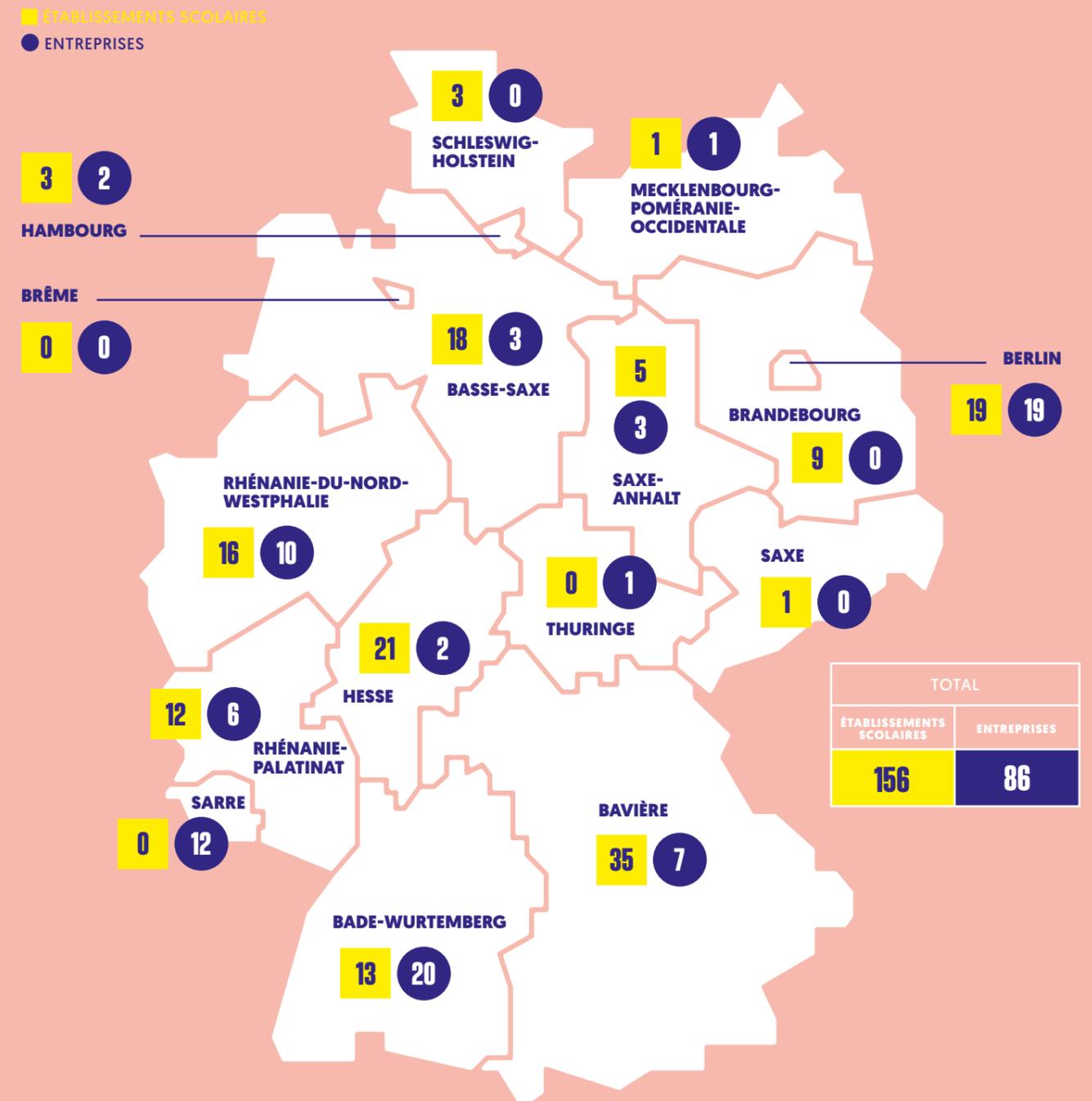
« Nous avons été très contents du format numérique. Les élèves ont été très actifs et la rencontre a été bien préparée en amont. »

EUROPA-PARK

en France



en Allemagne



Les perspectives

Spécifiquement en situation de crise causée par la pandémie qui nécessite des mesures pour gérer des conséquences socioéconomiques, il est crucial d'ouvrir aux jeunes de nouvelles perspectives et de les orienter vers le marché du travail européen. La Journée Découverte peut jouer un rôle important dans ce processus. Afin de poursuivre le succès de la Journée Découverte, il faudra continuer à optimiser la qualité du programme et l'adapter aux circonstances actuelles.

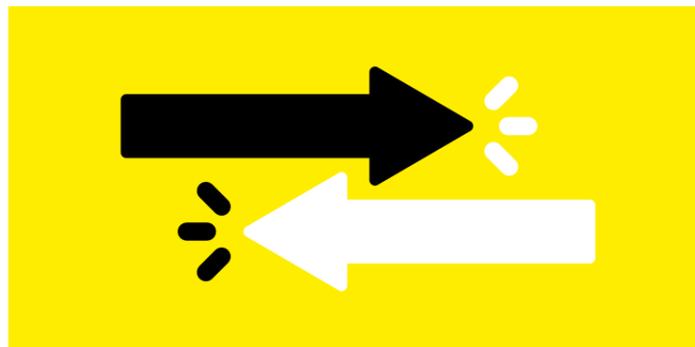
Saisir l'opportunité des moyens numériques

Il est évident que le format numérique ne peut et ne doit pas remplacer les rencontres en présentiel et les impressions sur place lors d'une visite d'entreprise ou d'institution. Cependant, tant que la situation actuelle n'a pas sensiblement évolué, les Journées Découvertes numériques et hybrides constituent une bonne alternative. Les formats numériques pourront être utilisés même après la fin de la pandémie.

Dans le but d'offrir à l'ensemble des jeunes la possibilité de vivre un échange interculturel et d'élargir leur horizon, la mise en place des rencontres numériques permet :

- d'intégrer également dans le programme des établissements scolaires se trouvant dans des zones rurales/éloignées qui n'auraient pas la possibilité d'organiser une visite d'entreprise pendant une journée et encore moins de se rendre dans les capitales respectives pour rencontrer des acteurs politiques ;
- de faciliter les échanges « transfrontaliers » entre des régions qui ne se trouvent pas à proximité de la frontière ;
- de garantir à plus d'enseignantes et enseignants l'accompagnement pédagogique qui est et restera un pilier important de notre mission pédagogique, de la qualité des rencontres et de la durabilité du programme.

Afin de renforcer la qualité de l'accompagnement, nous maintenons et élargissons notre réseau d'animatrices et animateurs (i.e. une formation continue sur des méthodes numériques et la mise à jour du matériel pédagogique sont à venir courant 2021).



Réduire les disparités régionales

La répartition géographique des Journées Découvertes se fait en faveur des capitales et des régions frontalières. En Allemagne, de nombreuses Journées Découvertes ont lieu dans le Bade-Wurtemberg, à Berlin, en Rhénanie-du-Nord-Westphalie, et en Sarre, mais beaucoup moins dans le Brandebourg, le Mecklembourg-Poméranie-Occidentale, la Saxe, ou la Thuringe. Parallèlement, les régions françaises suivent un schéma similaire : Paris et le Grand Est accueillent le plus d'événements, tandis que la Bretagne, l'Occitanie, la Normandie ou la Nouvelle-Aquitaine sont plus en retrait.

Nous voulons réduire l'écart entre et dans les régions françaises et les Länder allemands en augmentant la visibilité auprès des entreprises et des établissements scolaires de chaque région. Ce faisant, nous allons nous adresser plus particulièrement aux établissements professionnels et aux petites et moyennes entreprises locales. Il est souhaitable que nous parvenions à une portée géographique équilibrée dans les deux pays en mettant en place au moins une Journée Découverte dans chaque académie, par exemple.

Élargir les perspectives du programme

Afin de rendre compte de la totalité de l'éventail des domaines économiques, nous aimerions élargir le champ des possibles à d'autres secteurs, la culture, la société civile, les médias, etc. De plus, nous encourageons les équipes pédagogiques à intégrer la Journée Découverte dans le cadre des échanges scolaires ou des rencontres en tiers-lieu.

Contacts



Une question ? Contactez l'équipe Journée Découverte !

+49 (0)30 288 757-49

journeedecouverte@ofaj.org

Molkenmarkt 1 - 10179 BERLIN



Mentions légales

Responsables

Regine Dittmar et Agnès Pruvost

Équipe de projet et rédaction

Florian Staudt, Jeanne Gaillard et Lea Kerz

Traduction

Claudia Henning

Relecture

Korrekturbüro Ruhr

Dr. Hartmut Pietsch, Myriam Ochoa-Suel,
Anke Ben Abdessalem

Coordination graphique

Elise Benon

Graphisme

www.in-the-mood.fr

Crédit photos (de gauche à droite)

Page de couverture : Yan de Andrés,
p. 3 : Michael Farkas / diplomatie.gouv.fr
p. 4 : BASF
p. 5 : Olivier Vigerie et Jennifer Sanchez
p. 8 : Europe Direct Sud Rhône Alpes
p. 9 : Yan de Andrés
p. 10 : BASF

Office franco-allemand pour la Jeunesse Deutsch-Französisches Jugendwerk

51 rue de l'Amiral Mouchez
75013 Paris
Tél. : +33 1 40 78 18 18
www.ofaj.org

Molkenmarkt 1
10179 Berlin
Tel.: 030/288 757-0
www.dfwj.org

© OFAJ/DFJW, Paris/Berlin, 2021

Sous le parrainage de



En partenariat avec

